

Les berceaux

op. 23 no. 1

Gabriel Fauré (1845–1924)

T: Sully Prudhomme (1839–1907)

Arr.: Denis Rouger (*1961)

Andante $\text{♩} = 58$

Sopranos I/II
Altos

Ténors

Basses

Piano

p

Le long du Quai, — les

4

grands — vais-seaux, Que la houle in-cline en si - len - ce, — Ne

7

pren - nent pas garde aux — ber-ceaux, Que la main des fem - mes ba-

Einspielung auf CD / Enregistrement sur CD / CD recording: Carus 83.495

Aufführungsdauer / Durée / Duration: ca. 3 min.

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 9.243

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

16

cresc. molto *f sempre*

Et que les hom - mes cu - ri - eux Ten - tent les ho - ri - zons qui

cresc. molto *f sempre*

Et que les hom - mes cu - ri - eux Ten - tent les ho - ri - zons qui

cresc. molto *f sempre*

Et que les hom - mes cu - ri - eux Ten - tent les ho - ri - zons qui

cresc. molto *f sempre*

Et que les hom - mes cu - ri - eux Ten - tent les ho - ri - zons qui

cresc. molto *f sempre*

Et que les hom - mes cu - ri - eux Ten - tent les ho - ri - zons qui

19

leur - - - - - rent!

leur - - - - - rent!

leur - - - - - rent!

leur - - - - - rent!

leur - - - - - rent!

leur - - - - - rent!

p

pp

Et ce jour-là, _____ les grands _____ vais-seaux Fuy - ant le port qui di - mi-

pp

Et ce jour-là, _____ les grands _____ vais-seaux Fuy - ant le port qui di - mi-

Et ce jour-là, _____ les grands _____ vais-seaux Fuy - ant le port qui di - mi-

*pp**cresc.*

nu - - e Sen - tent leur mas - - se re - te - nu - e

cresc.

nu - - e Sen - tent leur mas - - se re - te - nu - e

cresc.

Sen - tent leur mas - - se re - te - nu - e

cresc.

Sen - tent leur mas - - se re - te - nu - e

cresc.

nu - - e Sen - tent leur mas - - se re - te - nu - e

cresc.

f

Par l'â - me des loin - tains ber -

f

Par l'â - me des loin - tains ber -

f

Par l'â - me des loin - tains ber -

f

Par l'â - me des loin - tains ber -

f

Par l'â - me des loin - tains ber -

mf

p

p

ceux, Par l'â - me des loin -

p

ceux, Par l'â - me des loin -

p

ceux, Par l'â - me des loin -

p

ceux, Par l'â - me des loin -

p

ceux, Par l'â - me des loin -

pp

tains ber - ceaux.

tains ber - ceaux.

tains ber - ceaux.

tains ber - ceaux.

tains ber - ceaux.

Kim

Die Wiegen

Die entlang des Kais liegenden großen Schiffe,
Die die Woge still neigt,
Achten nicht auf die Wiegen,
Die die Hand der Frauen schaukelt.

Aber es wird der Tag des Abschieds kommen,
Denn die Frauen müssen weinen
Und die begierigen Männer
Sich gen der lockenden Horizonte wagen!

Und an diesem Tag fühlen die großen Schiffe,
Die den kleiner werdenden Hafen fliehen,
Ihre Masse von der Seele
Der fernen Wiegen zurückgehalten.

(Übersetzung: Christiane Rouger-Ortwein)